

Porównanie tłumaczeń II Królewska 23:35

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jehojakim* dawał faraonowi srebro i złoto, lecz opodatkował ziemię, aby dostarczać to srebro zgodnie z nakazem** faraona. Z każdego z ludu ziemi*** ściągał srebro i złoto według swego oszacowania,**** aby dostarczyć je faraonowi Necho.*****1)2)3)4)5)

¹⁾ Jehojakim, יהויקים , czyli: JHWH ustanowił, 609-598 r. p. Chr.

²⁾ zgodnie z nakazem, על־פִּי , idiom: na (słowo) ust.

³⁾ Lub: z ludem ziemi.

⁴⁾ <x>30 5:15</x>; <x>50 15:2</x>; <x>120 12:5</x>; <x>290 58:3</x>

⁵⁾ <x>120 15:20</x>